

# 英語運用能力検査 English Language Skills Test

# 模範解答 Model Answer

※の欄には何も記入しないこと。記入した場合は採点の対象となりません。

Do not write anything in the spaces marked with ※. If you write anything in the spaces, it will not be graded.

Question Numbers					Answers		Marks		
					最も適切な答えに○を付けなさい。 Circle the best answer.				
1	Part 1 Dialogues	Dialogue 1	Question		A	B	C	D	5
		Dialogue 2	Questions	1.	A	B	C	D	5
				2.	A	B	C	D	5
	Part 2 Passages	Passage 1	Question		A	B	C	D	5
		Passage 2	Questions	1.	A	B	C	D	5
				2.	A	B	C	D	5
2	A	Questions		1.	A	B	C	D	5
				2.	A	B	C	D	5
	B	Questions		1.	A	B	C	D	5
				2.	A	B	C	D	5
				3.	A	B	C	D	5
				4.	A	B	C	D	5

Language translation applications have now become commonplace on our smartphones and devices. Many of which can perform translations from a variety on inputs such as images, screenshots, typed messages, recorded dialogue and even on-the-fly translation for immediate use in conversations. Although this may be true, I believe the statement that we do “not need to learn a language” is an exaggeration as language tools are still developing and it is also important to consider the cultural significance of language learning.

Translation software has improved the ability of many people to communicate and understand in another language. For instance, when I communicate in my non-native language, I often translate phrases from English for use in conversation. I also take pictures of notices and translate them so I can understand what is important. These applications are not perfect and I do not use them to translate whole conversations because it is slow and it feels quite unnatural or awkward. The software has a lot of trouble translating how people actually talk and write such as using metaphors or figurative language.

3

Learning a language is more than simply memorizing words and studying grammar. To have command of another language in a non-native tongue means that you have an understanding the culture that the language is associated with. For example, when I lived in France, I found it fascinating that many words in French differ if you are male or female and that a lot of words share roots with other European languages. Making these discoveries is satisfying and motivates people to continue learning, even if they will never ‘perfect’ a language completely. The process is worth the effort.

To conclude, I go back to my first points that translation software has made our lives easier to communicate and understand others but it cannot replace our own thinking skills, desire for knowledge and cultural connections. Companies may claim that their product is the perfect language tool but that hasn’t been true in my experience. (330 words)

受検番号 Examinee Number	得点 Score